

01 - Les dialectes allemands

En Allemagne, on parle allemand. Oui, mais beaucoup de régions ont un dialecte qui diffère de l'allemand standard (Hochdeutsch).



Regarde la carte ci-dessus, puis passe à la page suivante pour en voir quelques exemples.

02- Les dialectes allemands 2

1	In Köln	sagt man	A	Dog (Bayrisch)
2	In Franken (bei Nürnberg)		B	Daag (Schwäbisch)
3	In Bayern (im Südosten Deutschlands)		C	Däach (Sächsisch)
4	In Sachsen (bei Dresden)		D	Dooch (Fränkisch)
5	Im Schwabenland (bei Stuttgart)		E	Tag (Hochdeutsch)
6	Im Fernsehen		F	Dag (Kölsch)

03 - Comment s'appellent ces dialectes ?

Complète à l'aide des mots suivants: Bayrisch Fränkisch Hochdeutsch Kölsch Schwäbisch

In Bayern spricht man (1)_____.

In Köln spricht man (2)_____.

In Franken spricht man (3)_____.

Im Schwabenland spricht man (4)_____.

Im Fernsehen spricht man (5)_____.

04 - De quelle région d'Allemagne vient la narratrice ?

Ecoute le fichier **01.mp3**.

- a) Cologne (Köln)
- b) Franconie (Franken)
- c) Bavière (Bayern)
- d) Saxe (Sachsen)
- e) Souabe (Schwabenland)

05 - Un exemple

Ecoute le fichier **01.mp3**.

1. En allemand standard, on dit

- a) Belzemärtel.
- b) Pelzemärtel.

2. En allemand de Franconie, on dit

- a) Belzemärtel.
- b) Pelzemärtel.

06 - Deux traditions

1. Dans ce que tu entends sur le fichier **01b.mp3**, choisis les expressions qui correspondent à une tradition connue **dans toute l'Allemagne**.

- a) am 6. Dezember
- b) die Kinder bekommen Geschenke
- c) der Nikolaus
- d) der Belzemärtel
- e) am 11. November

2. Dans ce que tu entends sur le fichier **01b.mp3**, choisis les expressions qui correspondent à une tradition connue **en Franconie (Franken)**.

- a) am 6. Dezember
- b) die Kinder bekommen Geschenke
- c) der Nikolaus
- d) der Belzemärtel
- e) am 11. November

07 - Une tradition

Une seule des deux traditions évoquées est développée en détails. Laquelle ?
Tu peux réécouter le fichier **01b.mp3**.

- a) der Nikolaustag
- b) der Belzemärtel

08 - Temps

1. Dans le fichier **02.mp3**, à quel temps sont la plupart des verbes ?

- a) Au présent
- b) Au parfait
- c) Au prétérit
- d) Au plus-que-parfait
- e) Au futur

2. Pour quelle raison ?

- a) La narratrice raconte la journée en cours.
- b) La narratrice expose une vérité générale.
- c) La narratrice relate un fait qui s'est déroulé une fois il y a longtemps.
- d) La narratrice relate un fait qui s'est déroulé à plusieurs reprises dans le passé.
- e) La narratrice évoque l'avenir.

3. Dans le fichier **04.mp3**, à quel temps sont la plupart des verbes ?

- a) Au présent
- b) Au parfait
- c) Au prétérit
- d) Au plus-que-parfait

4. Pour quelle raison ?

- a) La narratrice raconte la journée en cours.
- b) La narratrice expose une vérité générale.
- c) La narratrice relate un fait qui s'est déroulé une fois il y a longtemps.
- d) La narratrice relate un fait qui s'est déroulé à plusieurs reprises dans le passé.
- e) La narratrice évoque l'avenir.

09 - Nous

La narratrice évoque une histoire collective, elle parle de "nous". Ce mot apparaît plusieurs fois sous deux formes différentes dans le fichier **03bis.mp3**. Relève ces deux formes.

Première forme: (1)_____.

Deuxième forme: (2)_____.

Ce "nous" se rapporte à la narratrice et aux (3)_____ de sa (4)_____.

10 - Que se passe-t-il ?

Ecoute le fichier **04.mp3**, puis choisis chaque fois la bonne réponse.

1. Que fait le Belzemärtel **d'abord** ? *Une seule réponse*

- a) Il dit aux enfants ce qu'ils ont fait de bien et de mal.
- b) Il entre par la cheminée.
- c) Il frappe à la porte.
- d) Il distribue des cadeaux aux enfants sages.
- e) Il demande aux enfants ce qu'ils ont fait de bien et de mal.
- f) Il distribue des cadeaux à tout le monde.

2. Que fait le Belzemärtel **ensuite** ? *Une seule réponse*

- a) Il dit aux enfants ce qu'ils ont fait de bien et de mal.
- b) Il entre par la cheminée.
- c) Il frappe à la porte.
- d) Il distribue des cadeaux aux enfants sages.
- e) Il demande aux enfants ce qu'ils ont fait de bien et de mal.
- f) Il distribue des cadeaux à tout le monde.

3. Que fait le Belzemärtel **enfin** ? *Une seule réponse*

- a) Il dit aux enfants ce qu'ils ont fait de bien et de mal.
- b) Il entre par la cheminée.
- c) Il frappe à la porte.
- d) Il distribue des cadeaux aux enfants sages.
- e) Il demande aux enfants ce qu'ils ont fait de bien et de mal.
- f) Il distribue des cadeaux à tout le monde.

11 - Qui est le Belzemärtel ? Qu'apprend on sur lui ?

Réécoute le fichier 04.mp3.

1. C'est

- a) un enfant.
- b) un animal.
- c) un homme.

2. Il est

- a) grand.
- b) petit.
- c) moyen.

3. Il a

- a) une moustache.
- b) une barbe.
- c) de longs cheveux.

4. Son manteau est

- a) blanc.
- b) rouge.
- c) vert.
- d) blanc et rouge
- e) blanc et vert.

5. Il a à la main

- a) un petit livre blanc.
- b) une grand livre blanc.
- c) un petit livre doré.
- d) un grand livre doré.

6. Sa voix est

- a) vieille.
- b) jeune.
- c) grave.
- d) aiguë.

12 - Les enfants se posent des questions

Ecoute le fichier **05.mp3**.

D'après les enfants, c'est certainement un de leurs (1) _____ qui se déguise en Belzemärtel.

13 - Les soupçons

Qu'est-ce qui leur permet de tirer cette conclusion ? Un indice se trouve dans le fichier **04.mp3** et un autre dans le fichier **05.mp3**.

- a) Le Belzemärtel les appelle par leurs prénoms.
- b) Ils reconnaissent l'un des pères sous son déguisement.
- c) L'un des pères est toujours absent à ce moment.
- d) Le Belzemärtel semble savoir des choses sur eux.

14 - Un événement extraordinaire

Un soir, les enfants sont surpris. Pourquoi ? Ecoute le fichier **06.mp3**.

- a) Le Belzemärtel vient alors que les pères sont tous là.
- b) Le Belzemärtel ne vient pas.
- c) Le Belzemärtel ne distribue aucun cadeau.
- d) Le Belzemärtel ne distribue des cadeaux qu'à deux des pères.

15 - La clef de l'énigme est ici

Tu la trouveras dans le fichier **06.mp3**.

1. Qui a joué le rôle du Belzemärtel ce soir-là ?

- a) Un père.
- b) Une mère.
- c) Le grand-père.
- d) Un ami de la famille.

2. Les enfants

- a) l'ont démasqué tout de suite.
- b) ne l'ont appris que bien plus tard.
- c) n'en ont jamais rien su.